



Académie de l'Eau



Nanterre, le 15 novembre 2010

Madame, Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous inviter à la conférence-débat organisée par l'Académie de l'Eau, en partenariat avec l'UNESCO, sur le thème :

Eau et Culture :
La prise en compte de la dimension culturelle
dans la gestion de l'eau, notamment les eaux souterraines

Jeudi 9 décembre 2010

Maison de l'UNESCO (Salle XI)
7 Place de Fontenoy – 75007 – Paris
(Métro Ségur ou Cambronne)
- Se munir d'une pièce d'identité -

Cette conférence-débat, bilingue Français/Anglais, dont le programme figure en annexe, s'inscrit dans le prolongement direct de la conférence internationale de l'UNESCO, des 6, 7 et 8 décembre 2010, sur les aquifères transfrontaliers. A cette occasion, l'Académie de l'Eau présentera le guide méthodologique, intitulé « Vers une gestion concertée des systèmes aquifères transfrontaliers », qu'à la demande de l'Agence Française de Développement, elle a réalisé en partenariat avec l'UNESCO, le BRGM et l'Office International de l'Eau.

Nous vous serions également très reconnaissants de bien vouloir diffuser au sein du réseau de vos collègues et partenaires, français ou étrangers, la présente invitation accompagnée du programme ci-joint.

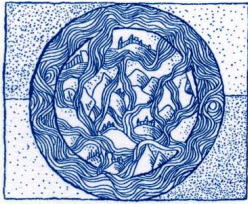
Nous espérons vivement qu'il vous sera possible de participer, ou de vous faire représenter, à notre conférence-débat : la participation est gratuite, mais l'inscription est obligatoire ; c'est pourquoi nous vous invitons à nous retourner dès que possible le bulletin réponse ci-joint.

En attendant d'avoir le plaisir de vous rencontrer, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments cordialement dévoués,

Le Secrétaire Général,


Jean-Louis OLIVER

PJ : Programme, bulletin-réponse et fiche d'évaluation.



Académie de l'Eau



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



International
Hydrological
Programme

Programme
Hydrologique
International

**Journée « Eau et Culture »
9 décembre 2010**

***La prise en compte de la dimension culturelle
dans la gestion de l'eau,
notamment les eaux souterraines***

**Maison de l'UNESCO (Salle XI)
7 Place de Fontenoy, 75007 – Paris**

***La prise en compte de la dimension culturelle
dans la gestion de l'eau,
notamment les eaux souterraines***

INTRODUCTION

Depuis sa création, l'Académie de l'Eau travaille à la prise en compte de la dimension culturelle dans la gestion de l'eau, en partenariat avec l'UNESCO, notamment dans la perspective du Forum Mondial de l'Eau qui se tient tous les trois ans :

- En 2000, au Forum de La Haye, elle a présenté la Charte Sociale de l'Eau.
- En 2003, au Forum de Kyoto, elle a organisé avec l'UNESCO deux journées d'ateliers-débats sur l'eau et la dimension culturelle, illustrées par une exposition sur ce thème réalisée en partenariat avec le Musée National d'Ethnologie d'Osaka et l'Alliance Française.
- En 2006, au Forum de Mexico, elle a organisé, avec le Secrétariat International de l'Eau, les 1ères Rencontres Internationales Eau et Cinéma (RIEC), accompagnées par des débats et une Table ronde patronnée par l'UNESCO, dans le cadre de la Journée mondiale de l'eau « Eau et culture » (<http://www.unesco.org/water/wwd2006/>).
- En 2009, au Forum d'Istanbul, elle a tenu, au Pavillon du Conseil Mondial de l'Eau, une Table ronde internationale de haut niveau, intitulée « Les médiateurs de l'eau », et elle a lancé son site internet thématique et interactif sur le thème des relations entre l'eau et la diversité culturelle www.eauidiversiteculturelle.org

Parallèlement, parmi ses divers autres champs d'activités, l'Académie de l'Eau a beaucoup étudié les voies et les moyens pour développer la coopération dans le domaine des ressources en eau transfrontalières, en commençant par les bassins hydrographiques partagés. A la demande de l'Agence Française de Développement, elle vient d'achever, en partenariat avec l'UNESCO, le BRGM et l'Office International de l'Eau, un guide méthodologique intitulé « Vers une gestion concertée des systèmes aquifères transfrontaliers », présenté officiellement à la conférence internationale organisée sur ce thème par l'UNESCO, les 6, 7 et 8 décembre 2010.

La journée « Eau et Culture » du 9 décembre 2010, à l'UNESCO, portant sur la prise en compte de la dimension culturelle dans la gestion de l'eau, notamment les eaux souterraines, se situe à la convergence de ces deux importantes démarches que l'Académie de l'Eau mène avec persévérance, en étroite collaboration avec l'UNESCO, depuis une dizaine d'années.

Sources d'eau douce d'une importance vitale de plus en plus reconnue à l'échelle mondiale, les systèmes aquifères s'étendent dans les trois dimensions du sous-sol et sont très intimement liés au territoire et aux habitants qu'y vivent. Plus encore que pour les eaux de surface, l'exploitation et la préservation des eaux souterraines est, de tout temps et en tout lieu, un reflet significatif de la culture des populations considérées.

Il importe particulièrement de rendre visible ces interactions culturelles avec les eaux souterraines, qui s'expriment, entre autres, dans les droits coutumiers qui gèrent le partage de l'eau en communauté et les techniques anciennes qui peuvent protéger la ressource de la surexploitation, ainsi que dans les diverses valorisations culturelles qui en instaurent le respect.

C'est souvent une combinaison de l'oubli ou l'abandon de ces liens vitaux et le manque de répercussions directement visibles en cas d'abus des ressources en eaux souterraines qui ont conduit à des pratiques non-viables. La réhabilitation et l'adaptation de certaines pratiques traditionnelles d'exploitation des eaux souterraines, comme des qanats ou foggara, peuvent aujourd'hui contribuer à solutionner aussi bien des problèmes cruciaux d'approvisionnement que du développement local.

Cette conférence-débat du 9 décembre 2010 à la Maison de l'UNESCO ouvre un cycle de rencontres d'écoute et d'échange d'expériences, de partage de savoirs et de dialogue, que l'Académie de l'Eau propose d'organiser chaque année autour d'un thème différent illustrant les relations, étroites et réciproques, entre la gestion de l'eau et la diversité culturelle.

Ce cycle de conférences-débats s'inscrit dans la perspective du 6^{ème} Forum Mondial de l'Eau que la France et la Ville de Marseille accueilleront en mars 2012, et du Sommet international « Rio + 20 » prévu quelques mois plus tard.



Académie de l'Eau



PROGRAMME

9h30 - 11h30 : *Assemblée générale de l'Académie de l'Eau*, réservée aux membres de cette institution,

11h30 – 17h30 : *Conférence – Débat « Eau et Culture »* bilingue français / anglais
Modérateurs : Jean-Louis OLIVER – Secrétaire Général de l'Académie de l'Eau,
Alexander OTTE – Consultant à l'UNESCO,

11h30 – 11h45 : Accueil et ouverture par Madame Gretchen KALONJI, Sous-Directrice Générale pour les sciences exactes et naturelles de l'UNESCO,

11h45 – 12h00 : La dimension culturelle de l'eau dans les activités de l'Académie de l'Eau par le Professeur Marc GENTILINI, Président de l'Académie de l'Eau,

12h00 – 12h20 : Peurs et plaisirs de l'eau, par Pierre-Alain ROCHE, Président de l'ASTEE et Bernard BARRAQUÉ, Président de la délégation française au Programme Hydrologique International de l'UNESCO, tous deux membres de l'Académie de l'Eau,

12h20 – 12h30 : Questions / Réponses

12h30 – 14h00 : **Pause déjeuner**



Académie de l'Eau



- 14h00 – 14h20 : Les qanâts, veines du désert, un aperçu intégré, par Ali A. SEMSAR YAZDI, Directeur de l'International Center of Qanats & Historic Hydraulic Structures de Yazd (Iran),
- 14h20 – 14h40 : Qanats, a cultural heritage of vital importance, par Fekri HASSAN, Center for the documentation of Cultural and Natural Heritage, Gizeh (Egypte),
- 14h40 – 15h00 : La nouvelle culture de l'eau souterraine dans le Sud du Maroc, par Thierry RUF, Équipe « Gestion sociale de l'eau » - IRD Montpellier (France),
- 15h00 – 15h20 : Les eaux souterraines du Sahara, par Abderrazak KHADRAOUI, Directeur de l'Agence de Bassin Hydrographique Sahara (Algérie)
- 15h20 – 15h40 : Qanats rehabilitation and community development, an audiovisual approach , par Joshka WESSELS, Sapiens Productions – Maastricht (Pays Bas)
- 15h40 – 15h55 : Questions / Réponses
- 15h55 – 16h15 : Pause café**
- 16h15 – 16h35 : L'eau et une culture de la tolérance au Mali, par Claudine BRELET anthropologue, consultante à l'UNESCO, membre de l'Académie de l'Eau,
- 16h35 – 16h55 : La prise en compte concrète de la dimension culturelle dans la gestion de l'eau dans le département de la Seine Saint-Denis, par Julia BOEHLER, Directrice de l'Observatoire d'Hydrologie Urbaine du département de la Seine Saint-Denis,
- 16h55 – 17h10 : Questions / Réponses
- 17h10 - 17h30 : L'eau et la culture au Forum Mondial de l'Eau de Marseille en mars 2012, par Alberto TEJADA GUIBERT, Directeur par intérim du Programme Hydrologique International (PHI) et de la Division des Sciences de l'Eau à l'UNESCO,
- 17h30 : Conclusion de la Journée**



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



• International
• Hydrological
• Programme
• Programme
• Hydrologique
• International

LE PROGRAMME HYDROLOGIQUE INTERNATIONAL

Lancé dans le cadre de la Décennie hydrologique internationale (DHI, 1964-1975), le Programme hydrologique international (PHI), programme intergouvernemental de coopération scientifique de l'UNESCO concernant les ressources en eau, est, pour les États membres, un instrument qui leur permet d'améliorer leur connaissance du cycle de l'eau et, par là même, de mieux gérer et mettre en valeur leurs ressources en eau.

Le PHI a pour but d'améliorer les bases scientifiques et technologiques sur lesquelles peuvent se fonder des méthodes de gestion rationnelle des ressources en eau respectueuses de l'environnement.

Au cours de ses différentes phases, le PHI a subi une profonde transformation : discipline unique au départ, il est devenu un programme pluridisciplinaire.

Récemment, en raison de l'importance croissante de sa composante en sciences sociales, le PHI peut être considéré comme un programme véritablement pluridisciplinaire, s'appuyant sur le constat que la solution des problèmes mondiaux de l'eau n'est pas uniquement d'ordre technique.



Académie de l'Eau

L'ACADÉMIE DE L'EAU

Créée en 1993 par le Professeur Jean DAUSSET, Prix Nobel de Médecine, et à l'initiative du Ministère de l'Environnement et des six Comités de bassin français, l'Académie de l'Eau est une association loi 1901 qui se présente comme une structure de réflexion et de proposition pluridisciplinaire, intersectorielle et prospective sur les divers aspects de la gestion des ressources et des usages de l'eau, en France et à l'international. Elle sert de plateforme d'échange d'informations et de veille scientifique dans le but d'améliorer l'intégration des problématiques liées à l'eau, à l'aménagement du territoire et à la qualité de vie dans un cadre de développement durable.

Aujourd'hui forte de 150 membres, personnes physiques ou morales, l'Académie de l'Eau est devenue un organe consultatif régulièrement sollicité par les pouvoirs publics. La richesse et l'originalité des réflexions transversales qu'elle produit, s'appuient sur un réseau multidisciplinaire d'acteurs bénévoles qui permet, par synergie, l'intégration des diverses composantes des thèmes abordés.

Force de proposition, de recommandation et d'animation du débat public sur les problèmes de l'eau, l'Académie de l'Eau apporte un soutien direct à l'action et joue un rôle-clé dans le réseau international des acteurs de l'eau.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



International
Hydrological
Programme

Programme
Hydrologique
International

Programme Hydrologique International

Division des Sciences de l'Eau

1 rue Miollis

75015 – Paris

Tél : +33 (0)1 45 68 40 01 – Fax : +33 (0)1 45 68 58 11

Mél : ihp@unesco.org

Sites : www.unesco.org/water/ihp



Académie de l'Eau

Académie de l'Eau

51 rue Salvador Allende

92027 - Nanterre

Tél : +33 (0) 141 201 856 – Fax : +33 (0) 141 201 609

Mél : academie@academie-eau.org

Sites : www.academie-eau.org – www.eauidiversiteculturelle.org

INFORMATIONS PRATIQUES

Lieu : Paris, Maison de l'UNESCO – Salle XI, 7 Place de Fontenoy, 75007 – Métro Ségur ou Cambronne ; Bus 28 arrêt Fontenoy – UNESCO ; Bus 87 arrêt Duquesne-Lowendal.

Inscriptions : La participation à la conférence-débat est gratuite, mais l'inscription est obligatoire. Le bulletin d'inscription ci-joint doit être retourné à Johanna TROGNON – 51 rue Salvador Allende, 92027 Nanterre, par fax au : 01 41 20 16 09 ou par e-mail à trognon.johanna@aesn.fr. Ce bulletin-réponse est téléchargeable sur le site www.academie-eau.org, rubrique actualités.

Restauration : La pause déjeuner est libre ; s'ils le souhaitent, les participants pourront déjeuner à la cafétéria de la Maison de l'UNESCO.

LA PRISE EN COMPTE DE LA DIMENSION CULTURELLE DANS LA GESTION DE L'EAU, NOTAMMENT LES EAUX SOUTERRAINES

Jeudi 9 décembre 2010
Maison de l'UNESCO

FICHE D'ÉVALUATION

(Facultatif) **Nom** : **Organisme** :

Catégorie :

<input type="checkbox"/> Organisme de recherche	<input type="checkbox"/> Service de l'État
<input type="checkbox"/> Bureau d'études	<input type="checkbox"/> Collectivité locale
<input type="checkbox"/> Entreprise	<input type="checkbox"/> Association
<input type="checkbox"/> Établissement public	<input type="checkbox"/> Autre :

Merci de préciser par quelle voie vous avez été informé(e) de cette manifestation ?

<input type="checkbox"/> Mel	<input type="checkbox"/> Site Internet (lequel).....
<input type="checkbox"/> Programme papier	<input type="checkbox"/> Autre :
<input type="checkbox"/> Collègue	

Ce qui a motivé votre inscription :

<input type="checkbox"/> Approfondissement des connaissances
<input type="checkbox"/> Rencontres et échanges
<input type="checkbox"/> Autre :

Comment jugez-vous les aspects suivants ?

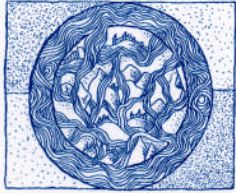
		Mauvais	Moyen	Bien
Programme	Contenu de la conférence-débat par rapport à vos attentes			
	Qualité des présentations			
	Débats et discussions : durée			
	Débats et discussions : animation			
Organisation	Informations pratiques préalables			
	Qualité de l'accueil			
	Pause			
Appréciation globale du colloque				

Commentaires :

.....
.....
.....
.....

Nous vous remercions pour ces quelques minutes passées à remplir cette fiche qui nous aidera à mieux répondre à vos attentes.

Fiche à remettre sur place, ou à retourner par mél : trognon.johanna@aesn.fr ou par fax : + 33 (0)1 41 20 16 09 ou par courrier à Johanna TROGNON - Académie de l'Eau – 51 rue Salvador Allende – 92027 Nanterre.



Académie de l'Eau

CONFÉRENCE-DÉBAT

« Eau et Culture »

Jeudi 9 décembre 2010

Maison de l'UNESCO



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



International
Hydrological
Programme

Programme
Hydrologique
International

BULLETIN RÉPONSE

A retourner au secrétariat de l'Académie de l'Eau dans les meilleurs délais

51 rue Salvador Allende – 92027 Nanterre

Tél : 01 41 20 18 56 – Fax : 01 41 20 16 09

Mél : trognon.johanna@aesn.fr

Madame ou Monsieur

Organisation

Fonction

Adresse

Téléphone Mél

Fax

◆ Participera Oui Non

◆ Sera représenté Oui Non

Par Madame ou Monsieur

Fonction

◆ Sera accompagné Oui Non

Par Madame ou Monsieur

à la conférence-débat « Eau et Culture » organisée par l'Académie de l'Eau, en partenariat avec l'UNESCO, le jeudi 9 décembre 2010 - Maison de l'UNESCO (Salle XI), 7 Place de Fontenoy – 75007 Paris.